



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/391
19 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предварительная повестка дня и аннотации к ней

Записка секретариата ЮНКТАД

Основной пункт повестки дня одиннадцатой сессии Конференции (пункт 8) и его подтемы были одобрены в ходе консультаций, организованных Председателем Совета по торговле и развитию, 14 мая 2003 года (TD/V/EX(31)/L.3).

На своей пятидесятой сессии (949-е пленарное заседание, пятница, 10 октября 2003 года) Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня одиннадцатой сессии Конференции.

Предварительная повестка дня содержится в разделе I настоящего документа. Аннотации были подготовлены секретариатом в соответствии с обычной практикой и приводятся в разделе II.

Что касается организационных вопросов, то секретариат выпустит добавление к настоящему документу.

**I. Предварительная повестка дня одиннадцатой сессии Конференции
Организации Объединенных Наций по торговле и развитию**

1. Открытие Конференции
2. Выборы Председателя
3. Учреждение Сессионного комитета
4. Выборы заместителей Председателя и Докладчика
5. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) Назначение Комитета по проверке полномочий
 - b) Доклад комитета по проверке полномочий
6. Утверждение повестки дня
7. Общие прения
8. Повышение согласованности между национальными стратегиями развития и глобальными экономическими процессами в целях обеспечения экономического роста и развития, в частности развивающихся стран:
 - a) Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики
 - b) Нарращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности
 - c) Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров
 - d) Партнерство в целях развития
9. Прочие вопросы:

- a) Периодический пересмотр Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи
 - b) Доклад Совета по торговле и развитию Конференции
 - c) Финансовые последствия решений Конференции
10. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

Церемония открытия

1. Церемония открытия одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию состоится в первой половине дня в понедельник, 14 июня 2004 года, в Центре конференций Аньемби, Сан-Паулу, Бразилия. Подробная программа будет распространена накануне этого мероприятия.

Пункт 1: Открытие конференции

2. Правила процедуры Конференции содержатся в документе TD/63/Rev.2.
3. 265-е (первое) пленарное заседание одиннадцатой сессии Конференции состоится во второй половине дня в понедельник, 14 июня 2004 года, в Центре конференций Аньемби.
4. Правил 16 правил процедуры предусматривается следующее: "На открытии каждой сессии Конференции глава той делегации, из состава которой был избран председатель предыдущей сессии, председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет председателя сессии".

Пункт 2: Выборы Председателя

5. Правил 17 правил процедуры Конференции предусматривается, в частности, что Конференция избирает председателя из числа своих членов.
6. В соответствии со сложившейся практикой Председателем Конференции обычно избирается глава делегации принимающей страны (Бразилия).

Пункт 3: Учреждение Сессионного комитета

7. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Конференции Конференция может счесть целесообразным учредить основной комитет (Комитет полного состава) для рассмотрения конкретных основных пунктов повестки дня, переданных ему пленарным заседанием, и представления по ним доклада. В соответствии с правилом 63 правил процедуры основной комитет может учреждать такие вспомогательные органы, которые могут потребоваться для выполнения его функций.

8. В соответствии с правилом 65 правил процедуры Конференции основной комитет избирает своего председателя, заместителя председателя и докладчика. В соответствии с правилом 17 председатель основного комитета избирается до избрания заместителей председателя Конференции, а в соответствии с правилом 22 он входит в состав Бюро Конференции.

Пункт 4: Выборы заместителей Председателя и докладчика

9. В соответствии с правилом 22 правил процедуры Бюро Конференции состоит из 35 членов, включая председателя и заместителей председателя Конференции, председателя Комитета полного состава и докладчика Конференции. В этой связи Конференции необходимо будет избрать 32 заместителя председателя.

10. Для обеспечения справедливого географического распределения Конференция, возможно, сочтет целесообразным сформировать Бюро в следующем составе: семь членов от Африки, семь - от Азии, семь - от Латинской Америки и Карибского бассейна, девять - от группы В, четыре - от группы D и один - от Китая. В соответствии со сложившейся в прошлом практикой региональные координаторы и председатели вспомогательных органов должны быть в полной мере подключены к работе Бюро.

Пункт 5: Полномочия представителей на Конференции

а) Назначение Комитета по проверке полномочий

11. Правилем 14 правил процедуры предусматривается следующее: "В начале каждой сессии назначается комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Конференцией по предложению председателя. Комитет избирает свой президиум. Он проверяет полномочия представителей и представляет Конференции свой доклад".

12. В соответствии со сложившейся в прошлом практикой Конференция, возможно, сочтет целесообразным принять решение о том, что Комитет будет образован в составе тех же девяти государств, которые являлись членами Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее последней (пятьдесят восьмой) сессии.

б) Доклад Комитета по проверке полномочий

13. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитет по проверке полномочий проверяет полномочия представителей и представляет Конференции свой доклад. Правилем 13 предусматривается, что полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляется Генеральному секретарю Конференции,

по возможности, не менее чем за неделю до даты, назначенной для открытия сессии. Полномочия выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел.

Пункт 6: Утверждение повестки дня

14. Как указывается в сопроводительной записке к настоящему документу, основной пункт предварительной повестки дня (пункт 8) был одобрен в ходе консультаций, организованных Председателем Совета по торговле и развитию, 14 мая 2003 года.

15. Предложения по организации работы Конференции будут распространены в добавлении к настоящему документу (TD/391/Add.1).

Пункт 7: Общие прения

16. Предполагается, что общие прения откроются во второй половине дня в понедельник, 14 июня 2004 года, в зале В Центра конференций Аньемби и завершатся в четверг, 17 июня 2004 года. Выступления будут транслироваться по Интернету в соответствии с тем порядком, в котором делегации записались в список выступающих. Переданные в секретариат тексты заявлений будут воспроизводиться и распространяться в ходе Конференции на тех языках, на которых они будут получены секретариатом. Информация об открытии списка выступающих приводится в записке.

17. В соответствии с правилом 39 правил процедуры и руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей, ораторам будет предложено ограничить свои выступления максимум 7 минутами. В этой связи делегации могли бы рассмотреть возможность представления полного текста своих заявлений и изложения в ходе общих прений только их основных моментов.

Пункт 8: Повышение согласованности между национальными стратегиями развития и глобальными экономическими процессами в целях обеспечения экономического роста и развития, в частности развивающихся стран:

Для достижения целей развития, согласованных в Декларации тысячелетия, потребуется бо́льшая согласованность между, с одной стороны, международными процессами и переговорами, особенно в областях торговли, инвестиций, финансов и технологий, а с другой - разнообразными национальными стратегиями развития в целях ускорения экономического

роста и поощрения устойчивого развития. Роль ЮНКТАД в рамках ее мандата должна заключаться в содействии обеспечению такой согласованности.

- a) Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики**
- b) Нарращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности**
- c) Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров**
- d) Партнерство в целях развития**

18. Ожидается, что по этому пункту повестки дня Конференции будет представлен предконференционный текст, выработанный Подготовительным комитетом, который был учрежден Советом по торговле и развитию на его пятидесятой сессии в октябре 2003 года и который работал под руководством Председателя Совета. Этот текст будет препровожден Конференции Советом, который соберется на специальную сессию после завершения работы над ним Подготовительного комитета в Женеве.

19. На рассмотрение Конференции будет представлен документ, подготовленный Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD(XI)/PC/1), а также любые другие материалы, представленные ей государствами-членами или группами государств-членов. Более подробная информация о документации будет представлена на более позднем этапе.

Пункт 9: Прочие вопросы

- a) Периодический пересмотр Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи**

20. Списки членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Совета по торговле и развитию приводятся в документе TD/B/INF.199.

21. Пункт 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками гласит, что списки государств, содержащиеся в приложении к этой резолюции, "будут периодически пересматриваться Конференцией с учетом изменений состава участников Конференции, а также других факторов". В последний раз список

пересматривался Конференцией на девятой сессии в 1996 году. Конференция будет уведомлена о любых решениях, которые необходимо будет принять.

b) Доклад Совета по торговле и развитию Конференции

22. В соответствии с пунктом 22 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи внимание Конференции будет обращено на доклады, представленные Советом Генеральной Ассамблее после десятой сессии Конференции.

23. Конференция, возможно, сочтет целесообразным принять к сведению доклады о работе сессий Совета по торговле и развитию, проведенных после десятой сессии Конференции.

c) Финансовые последствия решений Конференции

24. В соответствии с правилом 32 правил процедуры секретариат, в случае необходимости, представит оценки любых финансовых последствий решений, предложенных Конференцией.

Пункт 10: Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее

25. В соответствии со сложившейся в прошлом практикой доклад Конференции будет представлен Генеральной Ассамблее.
